

へんじ ねが  
返事をお願いします

かていほうもん たんにん せんせい こ いえ ほうもん こ  
家庭訪問：クラス担任の先生が子どもの家を訪問して、子どもの  
かてい がっこう ようす はな あ  
家庭や学校での様子について話し合います。  
たいせつ はな あ きょうりょく ねが  
大切な話し合いですので、どうぞご協力をお願いします。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
保護者様

がっこうちょう  
学校長

### かていほうもん し 家庭訪問のお知らせ

つぎ についで かていほうもん おこな いそが おも つごう ひ えら  
次の日程で家庭訪問を行います。お忙しいことと思いますが、都合のよい日をお選びください。  
した ぶぶん き と つぎ についで えら つごう ひ きにゅう たんにん ていしゅつ  
下の部分を切り取って、次の日程から選んだ都合のよい日を記入して、担任にご提出ください。  
ちようせい ほうもん ひ ごじつ し  
スケジュールを調整して、訪問する日を後日お知らせします。

1. 日 時： \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( ) : ~ :  
\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( ) : ~ :  
\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( ) : ~ :

※ 面談は、\_\_\_\_\_ 分くらいで終わります。

2. 内 容： ・自宅での子どもの様子について

・クラス担任の先生や学校への質問、希望など伝えたいこと

※ お茶やお菓子は、いただきません。用意しないでください。

※ 通訳が必要な場合は、希望をお知らせください。

ていしゅつぎげん がつ にち  
提出期限： \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( )

### かていほうもん にっていきぼう 家庭訪問の日程希望

(□ に ✓ を記入してください。)

□ 希望： 第1希望 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日, 第2希望 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日, 第3希望 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

□ いつでもよい

□ どの日も都合が悪い

※ □ 通訳を希望します □ 通訳は必要ありません

↳ \_\_\_\_\_ 語 または \_\_\_\_\_ 語

ねん くみ ばん じどう せいとしめい  
\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 組 \_\_\_\_\_ 番 児童・生徒氏名

ほごしゃしめい  
保護者氏名

**Denos su respuesta.**

**Visita del profesor a la casa de alumno** (かてい ほうもん)  
El profesor responsable de la clase visita a la casa de alumno para hablar sobre su comportamiento tanto en casa como en la escuela. Siendo una oportunidad importante, rogamos su colaboración.

Año Heisei \_\_\_\_\_ mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_  
平成 年 月 日  
(西暦 20 )

Señores Padres de Familia:

Director de la Escuela \_\_\_\_\_  
(学校名)

## Aviso sobre la visita del profesor a la casa del alumno

Nos es grato informarles que se realizará la visita del profesor a la casa del alumno en las fechas abajo indicadas, de las cuales tiene la opción de elegir algunas que le vengan mejor. Rogamos entregue al profesor responsable la parte inferior de esta hoja con las opciones de fecha. Más adelante les avisaremos de la fecha de la entrevista después de fiarla.

月 日

1. Fecha mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) de \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ horas.  
 y hora: mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) de \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ horas.  
 mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) de \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ horas.

※ La duración de la visita serán \_\_\_\_\_ minutos aproximadamente.

### 2. Tema: -Comportamiento de su hijo(a) en casa.

-Lo que quieran preguntar o decir al profesor responsable de la clase o a la escuela.

※ No prepare nada de bebida ni comida para el profesor.

※ Si necesita intérprete, favor indicarlo.



Fecha límite de entrega: mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
提出期限 月 日

家庭訪問

## Opción de fecha de la visita del profesor a la casa del alumno

(Poner  en  correspondiente)

Fechas

opcionales: Fecha de 1ra. opción mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_, 2da. opción mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_, 3ra. opción mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_  
月 日 月 日 月 日

Cualquier fecha

Ninguna fecha

※  Necesito intérprete.  No necesito intérprete.



Idioma \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_

Grado \_\_\_\_\_ Clase \_\_\_\_\_ Número \_\_\_\_\_

Nombre del alumno(a) \_\_\_\_\_

Nombre del tutor(a) \_\_\_\_\_